

CAPES/CAFEP EXTERNE D'ANGLAIS SESSION 2014

ÉPREUVE D'ENTRETIEN A PARTIR D'UN DOSSIER

Thématique retenue : « L'imaginaire »
(Littérature étrangère en langue étrangère – cycle terminal de la série L)

Première partie :

En lien avec la thématique retenue, vous procéderez à la présentation et à l'analyse du document 1. Ce document est à visionner sur le lecteur MP4 qui vous a été remis.

Seconde partie :

En lien avec la thématique retenue, vous procéderez à l'analyse des documents 2a et 2b. Ces documents sont d'authentiques productions d'élèves.

Vous vous demanderez notamment :

- dans quelle mesure les compétences linguistiques, culturelles et pragmatiques y sont mobilisées au service de la production du sens, compte tenu du contexte (documents 3a à 3d) où il convient de les replacer ;

- quelle(s) action(s) pédagogique(s) il serait possible et souhaitable d'entreprendre afin de consolider les acquis des élèves.

Dans la conduite de votre réflexion, vous pouvez, si vous le souhaitez, faire référence au document 1.

Document 1

“Poet laureate Billy Collins on The Colbert Report”
(adapted from TV show *The Colbert Report*, broadcast on October 29, 2013)
Source : <http://thecolbertreport.cc.com/videos/j9efvm/billy-collins>

Document 2a : production écrite de l'élève A

The Paper Plane and the Paper

5
10
15

Once Upon a time, I flew high in the blue sky
Then I saw you, beautiful, as light as a feather
I can't leave you now and just say "Goodbye"
Because, we want to flock together,
But I wonder if you are real,
If you are my ideal
Once upon a time, I hovered in the blue sky
Then I saw you, beautiful and strong
I can't leave you now and see you go to Hong Kong
Because, we want to flock together,
But I wonder if you are my lust,
If you are my disgust
We aren't the same, but it doesn't matter
I want to spend my lifetime with you
But, I'm just a paper plane
You are better
Are you in love too?
Yes, I am
But, I can't follow you

Document 2b : production écrite de l'élève B

The Lipstick and the Light Bulb

5
10

I lend you a smile
And you illuminate my bathroom
Your light dazzles me and
I blush
But you're so electric
I wish I were made of metal
You are the king of the room
I am so small
We can't be together
Because you are so hot
Because I am so cold
They're all saying that
But it's not your fault but mine
And your heart is on the wire

15

So, I love you, you love me,
But my make-up friends say
You're not faithful

There is so much intensity between us

20

That you might
Blow out

Document 3a : situation d'enseignement

Les documents 2a et 2b sont des productions originales de deux élèves d'une même classe de terminale L d'un lycée situé à la périphérie d'une grande ville du sud de la France. L'établissement a obtenu le label « Lycée des Métiers de l'Hôtellerie et du Tourisme » et scolarise une majorité d'élèves dans les filières technologiques et BTS.

L'un des enjeux pour les professeurs d'enseignement général de l'établissement est de conjuguer l'usage professionnel de leur discipline et l'ouverture aux arts et à la culture. C'est pourquoi ils ont imaginé une séquence interdisciplinaire intitulée *Memorandum Project* (anglais, français, arts culinaires) au cours de laquelle les différentes sections ont travaillé en parallèle, chacune dans sa spécialité.

Les productions de ce dossier sont des réalisations de la tâche finale demandée à ces élèves de la série L en guise d'évaluation sommative en cours de littérature étrangère en langue étrangère, au terme d'une séquence de huit séances intitulée "*Strange Love*". Il s'agissait d'une séquence interdisciplinaire (anglais/français) au cours de laquelle la classe a pu découvrir des exemples d'art contemporain (photographie, peinture, cinéma, musique) et échanger par courriel avec la poétesse postmoderne Sarah Kay.

Après correction, les productions ont fait l'objet d'un affichage au CDI, et les élèves de BTS, constitués en jury, sont venus élire les meilleurs poèmes.

Consigne pour la tâche finale évaluée :

"You take part in a spoken poetry contest. Write a poem about an object that is in love with another object (e.g. a fork and a champagne bottle). Then perform it in front of the jury either alone or with one or two partners. The poems (or lines) may be selected for the Memorandum Project." (B2)

Document 3b : les dimensions artistique et culturelle des projets d'école et d'établissement (circulaire n° 2007-022 du 22 janvier 2007 – *Bulletin officiel de l'Education nationale* n° 5 du 1^{er} février 2007)

Clarifier les enjeux

À l'école, au collège puis au lycée, l'éducation artistique apporte des connaissances indispensables à la formation culturelle des élèves. Elle permet de développer une approche sensible et critique du monde conjuguant plusieurs qualités : la sensibilité aux œuvres et à leurs contextes, l'approche cognitive des langages et le développement de pratiques expressives. Elle contribue à la construction progressive de l'identité sociale, civique et culturelle tout en mobilisant et développant l'initiative et l'autonomie des élèves. Elle construit enfin nombre de repères qui fondent la culture humaniste.

Au bénéfice de l'éducation culturelle de l'élève, chaque discipline de formation doit considérer la dimension spécifique de ses connaissances et compétences. Toutes les occasions doivent être également saisies pour que chaque champ disciplinaire identifie les œuvres d'art

qui peuvent en témoigner. L'éducation artistique apporte alors une dimension originale et indispensable qui projette cet ensemble, d'une part dans la richesse et la complexité de l'histoire des arts, d'autre part vers une pratique personnelle qui suppose la maîtrise de techniques d'expression spécifiques à chaque champ considéré.

Ainsi envisagée, cette dimension de la formation générale des élèves doit dorénavant apparaître dans toute son ambition au sein du cadre global qui définit le projet général de formation porté par l'école ou l'établissement. Cette inscription solide et cohérente au cœur du projet d'école ou d'établissement doit s'appuyer sur un diagnostic et une évaluation des besoins des élèves dans leur parcours de formation avant de fixer des objectifs et des indicateurs permettant d'en évaluer la mise en œuvre puis de préciser les moyens mobilisés pour les atteindre. Fruit d'un travail concerté de la communauté éducative, le projet ainsi construit doit alors l'engager solidairement sur plusieurs années mais également devenir une référence indispensable permettant de développer les collaborations éducatives avec les partenaires qui l'entourent.

Document 3c : programme d'enseignement spécifique de littérature étrangère en langue étrangère au cycle terminal de la série littéraire (*Bulletin officiel de l'Education nationale*, numéro spécial n°9 du 30 septembre 2010)

LITTÉRATURE ÉTRANGÈRE EN LANGUE ÉTRANGÈRE CYCLE TERMINAL DE LA SÉRIE L

Les objectifs de la discipline

L'enseignement spécifique de littérature étrangère en langue étrangère vise à développer le goût de lire et à augmenter l'exposition de l'élève à la langue en lui donnant accès à un certain niveau d'abstraction et de subtilité. L'étude de la littérature étrangère ouvre un nouvel espace pour une pratique accrue de la langue par l'entraînement et la mise en œuvre de toutes les activités langagières.

Document 3d : programme d'enseignement des langues vivantes au palier 1 du collège, préambule commun (*Bulletin officiel de l'Education nationale*, hors série n°6 du 25 août 2005)

Les langues vivantes, composante de la culture commune au collège

(...) Apprendre une langue vivante, c'est aller à la rencontre de modes d'appréhension du monde et des autres qui peuvent tout d'abord paraître déroutants. Il ne suffit pas de savoir prononcer quelques phrases pour être à l'aise dans une langue ; il est nécessaire d'en connaître non seulement les pratiques sociales, mais aussi l'arrière-plan culturel. A cet égard, si la vie courante peut servir à l'apprentissage dans une réalité quotidienne, elle ne saurait constituer l'unique point de référence. La réalité de l'aire culturelle concernée, tout autant que sa dimension imaginaire à travers littérature arts, traditions, et légendes, sont des domaines permettant d'ouvrir l'enfant et l'adolescent à des différences fécondes indispensables à la formation de citoyens responsables.